



Ci series

custom installation speakers

Installation Manual

Manuel d'installation Installationshandbuch Manuale d'installazione Manual de instalación Manual de instalação Installatie Installationsanvisning



Introduction

Introduction (F) Einleitung (D) Introduzione (I) Introducción (ES) Introdução (P) Inleiding (NL) Introduktion (DK)

Thank you for purchasing KEF Ci3-80QT Custom Installation loudspeakers. These products have been specifically designed for dry-lined, stud partition walls or suspended ceilings. Fitting into brick or breeze-block type walls is not recommended. Ensure the loading on the wall or ceiling will support the weight of these assemblies.

Vous venez d'acquiescer un haut-parleur encastrable de la Série Ci de KEF et nous vous en remercions. Les produits de la Série Ci ont été conçus pour le montage sur cloisons doubles et faux plafonds. Il n'est pas recommandé de les utiliser sur des murs de briques ou en parpaings. Assurez-vous que les cloisons sont capables de supporter le poids de ces haut-parleurs.

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer Lautsprecher der Serie KEF Ci für Installation nach Kundenangaben. Diese Produkte sind speziell für Wände mit Trockenfüllung und Zwischenstützen oder für untergehängte Decken konstruiert. Anbringen an Ziegelwänden oder Schlackenblockwänden wird nicht empfohlen. Sich überzeugen, daß die Belastbarkeit der Wand oder Decke für das Gewicht dieser Anlagen ausreichend ist.

La ringraziamo per il suo acquisto di questi altoparlanti KEF Serie Ci per installazioni speciali. Questo prodotto è stato specificamente progettato per tramezzi costruiti con montanti di legno e pannelli cartongesso o per controsoffitti. Si consiglia il montaggio su pareti fatte di mattoni o di blocchi da costruzione. La preghiamo di assicurarsi che la parete o il soffitto sia in grado di sostenere il peso dei vari elementi.

Gracias por su compra de los altavoces KEF Serie Ci de 'Instalación personalizada'. Estos productos se han diseñado especialmente para paredes de partición entre pilares, recubiertas en seco, o para techos suspendidos. No se recomienda su montaje en paredes de ladrillo o de bloques aglomerados. Asegúrese de que la capacidad de carga de la pared o el techo soportará el peso de estos conjuntos.

Estamos-lhe muito agradecidos por ter comprado os altifalantes da série KEF Ci, Instalação Personalizada. Estes produtos foram concebidos especificamente para tabeiras de estrutura revestida a seco ou para tectos suspensos. Não se recomenda a instalação destes produtos em paredes de tijolo ou blocos de construção. Certifique-se de que as paredes ou o tecto têm capacidade para suportar o peso destes aparelhos.

Dank u voor het kopen van op maat gemaakte luidsprekers uit het KEF Ci assortiment. De producten uit dit assortiment zijn speciaal ontworpen voor beklede scheidingmuren bestaande uit panelen en verlaagde plafonds. Wij raden u af de speakers in stenen muren of muren bestaande uit B-2-blokken in te bouwen. Zorg ervoor dat de muren of het plafond deze installatie kunnen dragen.

Vi vil gerne sige Dem tak for at have valgt vore specialkonstruerede KEF-højttalere af serie Ci. Disse produkter er specielt beregnet til montering på loft-til-gulv skillevægge med tør bekædning, eller forsænkede lofter. Montering på murstens- eller slaggebetonbloksvægge kan ikke anbefales. Det skal sikres, at væggen eller loftet kan bære vægten af disse produkter.



WARNING

No attempt should be made to install these loudspeakers unless you are sure that you will not be cutting through electric cables, water or gas pipes, or supporting joists.

If you have any doubts about the electrical installation of this speaker consult a qualified electrician.

Avvertimento

Avant de procéder à l'installation de ces H.P., vérifiez bien que vous ne risquez à aucun moment de sectionner des câbles électriques, des canalisations d'eau ou de gaz ou toute autre élément de ce type. Si vous hésitez quant au câblage électrique de ce système, consultez un électricien compétent

Warnung

Diese Lautsprecher sollten wirklich nur dann installiert werden, wenn Sie sicher sind, daß Sie nicht Stromkabel, Wasserleitungen, Gasrohre oder T-Träger durchbohren oder durchschneiden. Wenn Sie Fragen hinsichtlich der elektrischen Installation dieses Lautsprechers haben, so wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker.

Avvertenza

Non cercare d'installare gli altoparlanti prima di aver verificato l'assenza di cavi elettrici, tubazioni dell'acqua e del gas e di travetti nella zona d'installazione.

In caso di dubbi sull'installazione elettrica dell'altoparlante, consultare un elettricista qualificato.

Atención

No se debe intentar instalar los altavoces, a menos que se esté seguro de que no se va a dañar un cable eléctrico, tuberías de gas o agua o viguetas de soporte.

Si tiene cualquier duda sobre la instalación eléctrica de este altavoz, consulte a un electricista cualificado.

Aviso

Aquando da instalação destes altifalantes certifique-se de que não danifica cabos eléctricos, canos de água ou de gás ou vigas de suporte.

Se tiver dúvidas relativas à instalação eléctrica desta coluna, consulte um electricista competente.

Waarschuwing

Installeer deze luidsprekers enkel als u zeker weet dat u geen elektrische leidingen, water- of gasleidingen of steunbalken zult raken.

Raadpleeg bij twijfel over de elektrische aansluiting uw installateur.

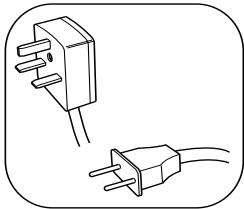
Advarsel

Kontrollér ved installationen, at der ikke er risiko for, at der bores hul i elektriske kabler, vand- eller gasrør eller bærende dele i væggen.

Hvis du er i tvivl om den elektriske installation af denne højttaler, bør du konsultere en elektriker.

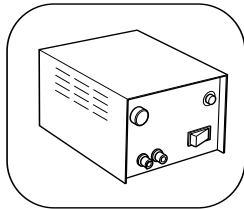
Components required for electrical connection.

Composants nécessaires au branchement électrique (F) Für den elektrischen Anschluß erforderliche Bauteile (D) Componenti richiesti per il collegamento elettrico (I) Componentes necesarios para la conexión eléctrica (ES)
Componentes necessários para a ligação eléctrica (P) Benodigde componenten voor elektrische aansluiting (NL) Komponenter, krævet til den elektriske forbindelse (DK)



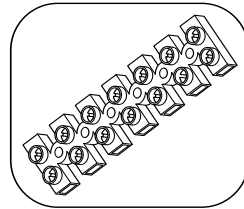
Constant Supply

Alimentation permanente
Konstante Versorgung
Alimentazione costante
Alimentación permanente
Alimentação CC
Continue voeding
Konstant forsyning



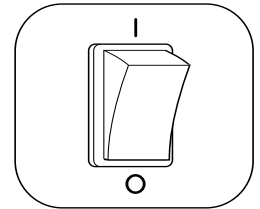
12 - 13.8 V Power Supply

Alimentation 12 - 13,8 Volts
12 - 13,8 Volt Stromversorgung
Alimentazione 12 - 13,8 V
Alimentación 12 - 13,8 Voltios
Alimentação 12 - 13,8 Volts
12 - 13,8 Volts voeding
12 - 13,8 Volt strømforsyning



Terminal Block

Bloc de connexion
Anschlußklemmleiste
Morsettiera
Regleta de terminales
Bloco de terminais
Aansluitblok
Tilslutningklemmer



Trigger Device Manual mode only*

Interrupteur (en mode manuel uniquement)*
Manuelle Steuerung des Motors durch externen Schalter*
Dispositivo di comando (modo manuale)*
Dispositivo Trigger * (únicamente modo manual)
Mecanismo de controlo (apenas modo manual)*
Een schakelaar (alleen bij handbediening)*
Højttaleren sættes i "Manual" mode i stedet for "Auto" mode*

* Alternative triggers to the control are:

1. IR remote unit
2. Computerized control systems

Contact your KEF Custom Install specialist for more details

* D'autres méthodes de commande:

1. Commande à distance par infrarouge
2. Dispositifs commandés par informatique

Pour plus de détails, veuillez consulter votre spécialiste KEF en haut-parleurs intégrés.

* alternative Ansteuermöglichkeiten:

1. Infrarot Fernbedienungssystem
2. computergesteuerte Ansteuerung

* Dispositivi alternativi di comando:

1. IR. Telecomando
2. Sistema a controllo computerizzato

Richiedete al vostro installatore specializzato maggiori informazioni.

* Triggers alternativos para el control son:

1. Unidad remota IR
2. Sistema de control computerizado

Consulte con su instalador KEF para más detalles.

* Sistemas de sinal alternativo são:

1. Unidade de controlo remoto IR
2. Sistemas de controlo computerizado

Contacte um instalador especializado para mais detalhes.

* Kan op drie manieren worden aangestuurd:

1. via een infrarood afstandsbediening
2. via computersysteem

Vraag uw KEF installateur om nadre gegevens.

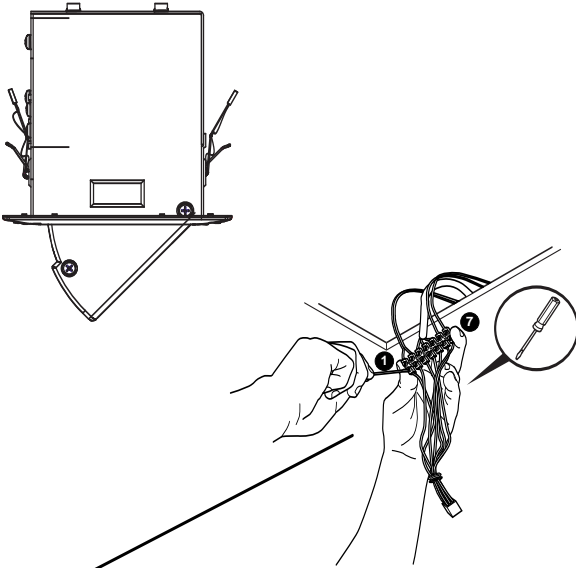
* Alternative aktivering af kontrolenhedener:

1. Infra rad fjernbetjening
2. Computerstyret kontrol system

Kontakt din KEF kunde service specialist for flere detacter.

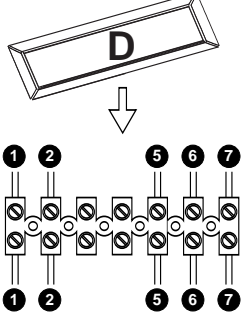
1. Preparation and Electrical Connection.

1. Préparation et branchement électrique 1. Vorbereitung und elektrischer Anschluß 1. Preparazione e collegamento elettrico 1. Preparación y conexión eléctrica 1. Preparação e ligação eléctrica
 1. Voorbereiding en elektrische aansluiting 1. Forberedelse og elektriske forbindelser

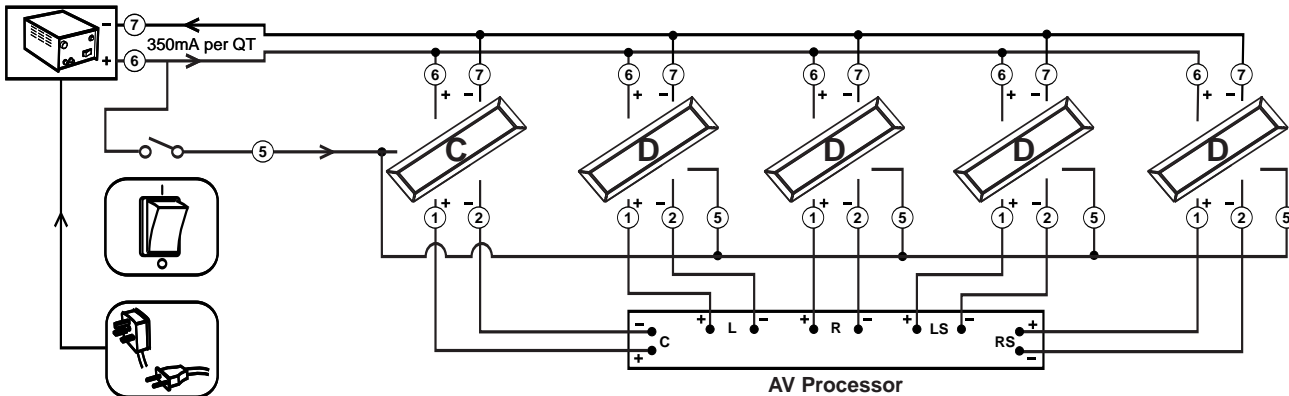


| 1 | 2 | 5 | 6 | 7 |
|---------------------|------------------------|--------------------|----------------|-------------|
| BLUE Speaker + | BROWN Speaker - | GREEN Control | RED +12 V | BLACK 0 V |
| Haut-parleur BLEU + | Haut-parleur BRUN - | Contrôle VERT | ROUGE +12 V | NOIR 0 V |
| BLAU Lautsprecher + | BRAUN Lautsprecher - | GR N Steuerung | ROT +12 V | SCHWARZ 0 V |
| Altoparlante BLU + | Altoparlante MARRONE - | Comando VERDE | ROSSO +12 V | NERO 0 V |
| AZUL. Altavoz + | MARRON. Altavoz - | VERDE. Control | ROJO. +12 V | NEGRO. 0 V |
| Coluna azul + | Coluna castanha - | Comando verde | +12 V vermelho | 0 V preto |
| BLAUW luidspreker + | BRUIN luidspreker - | GROEN stuursignaal | ROOD +12 V | ZWART 0 V |
| BL hžjtaler + | BRUN hžjtaler - | GRIN kontrol ind | RiD +12 V | SORT 0 V |

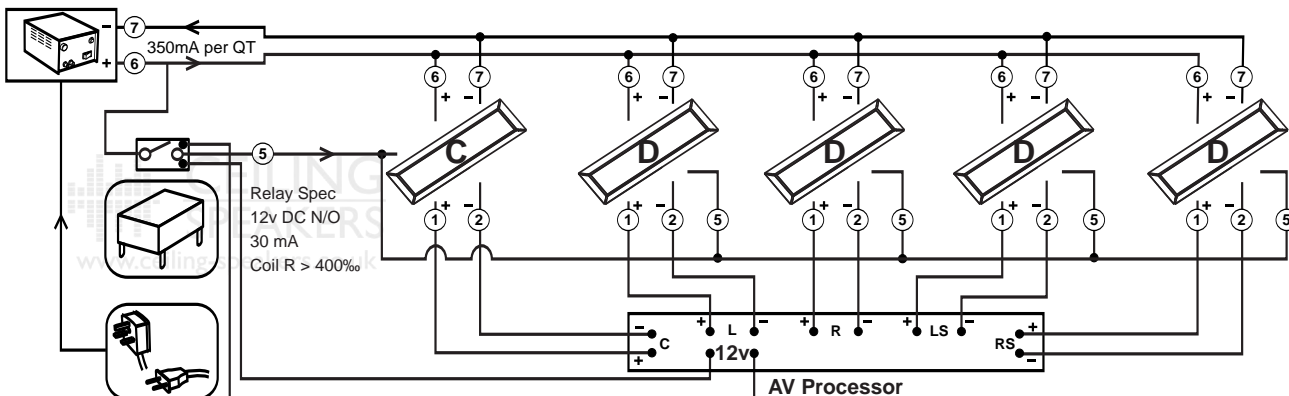
Manual Mode



Manual Control setup in a typical five channel Home Theatre System

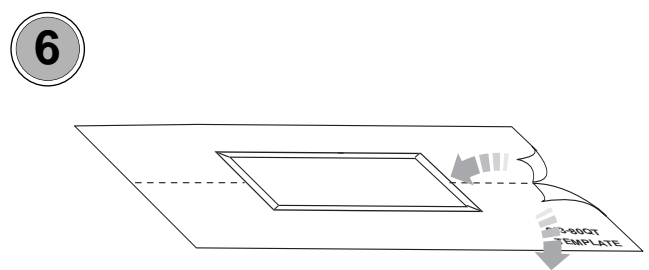
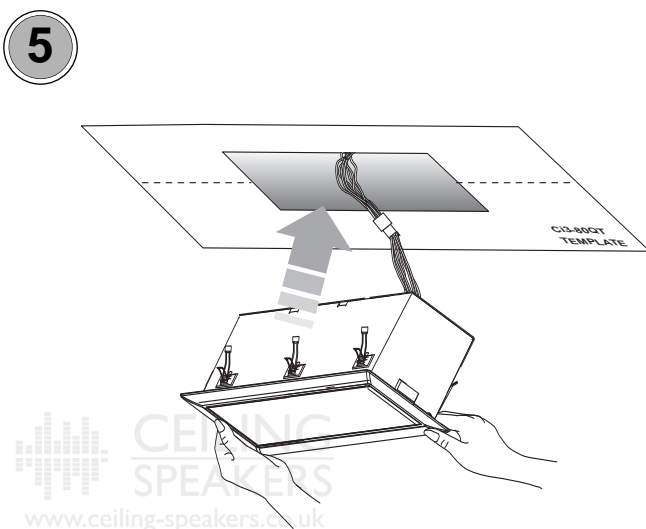
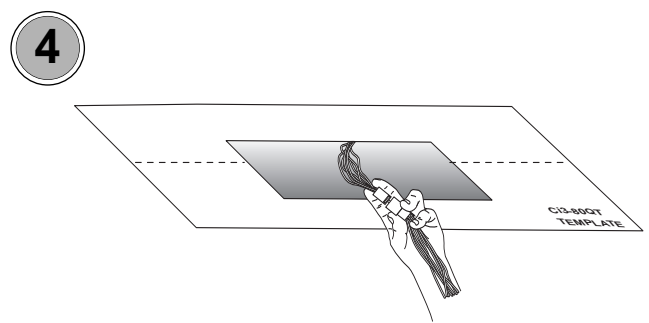
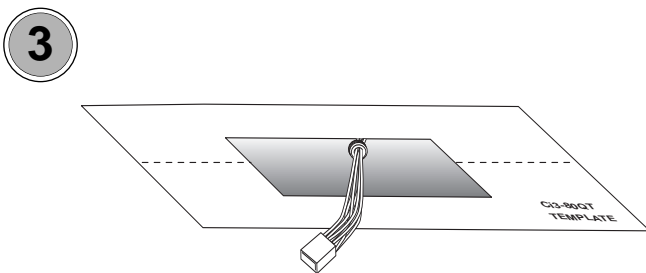
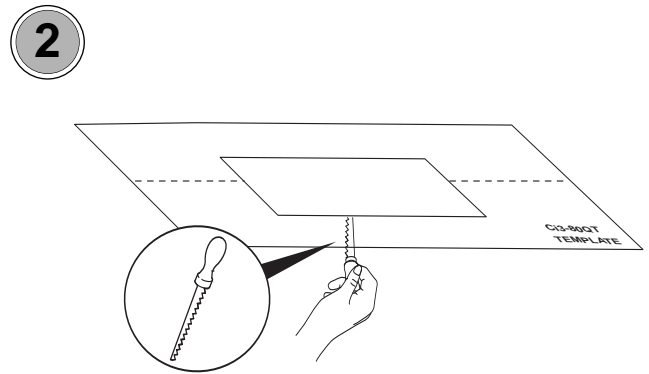
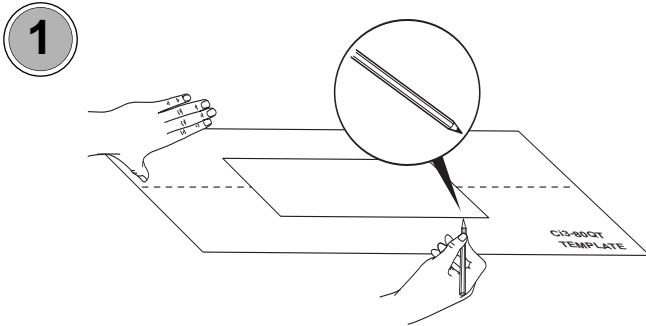


Control setup in a typical five channel Home Theatre System (12v trigger and relay)



2. Installation.

2. Installation 2. Installation 2. Installazione 2. Instalación 2. Instalação 2. Installatie 2. Installation



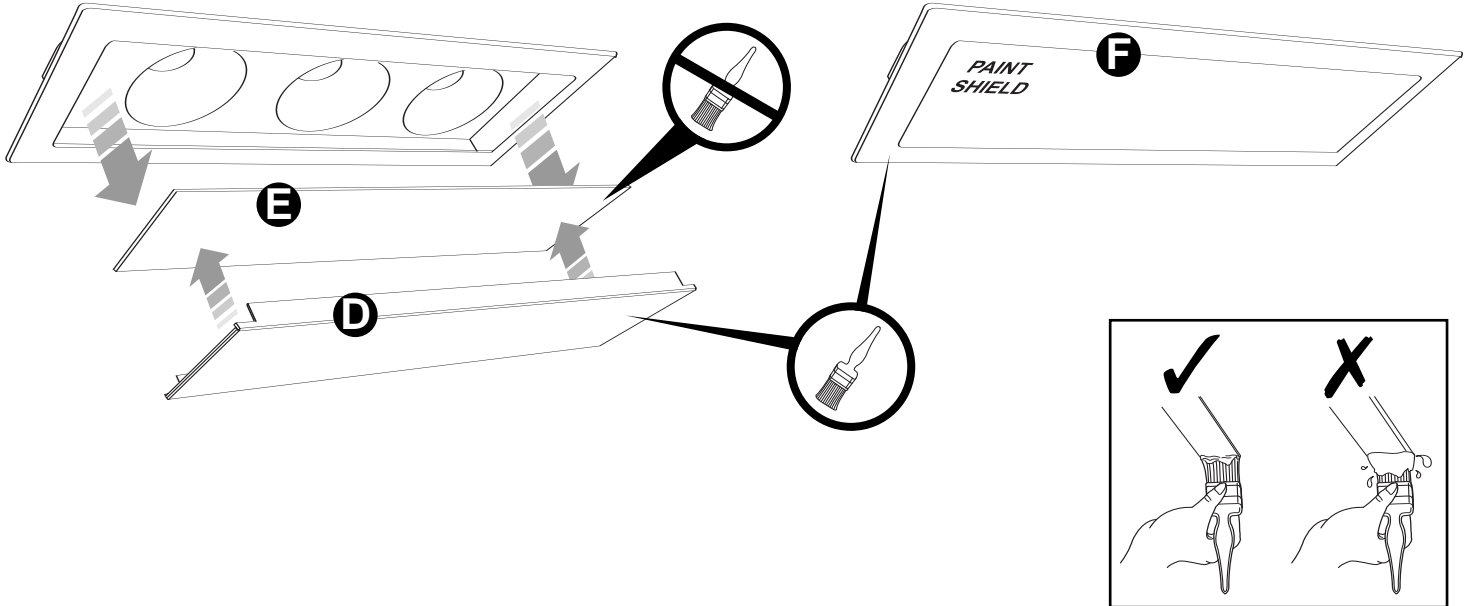
3. Decoration

3. Finition 3. Dekoration 3. Estetica 3. Ornamentación
3. Acabamento 3. Decoratie 3. Dekoration

4. Parts list

Liste des pièces Teilleiste Distinta dei componenti Lista de piezas Lista dos elementos Stuklijst Del-fortegnelse

www.ceiling-speakers.co.uk

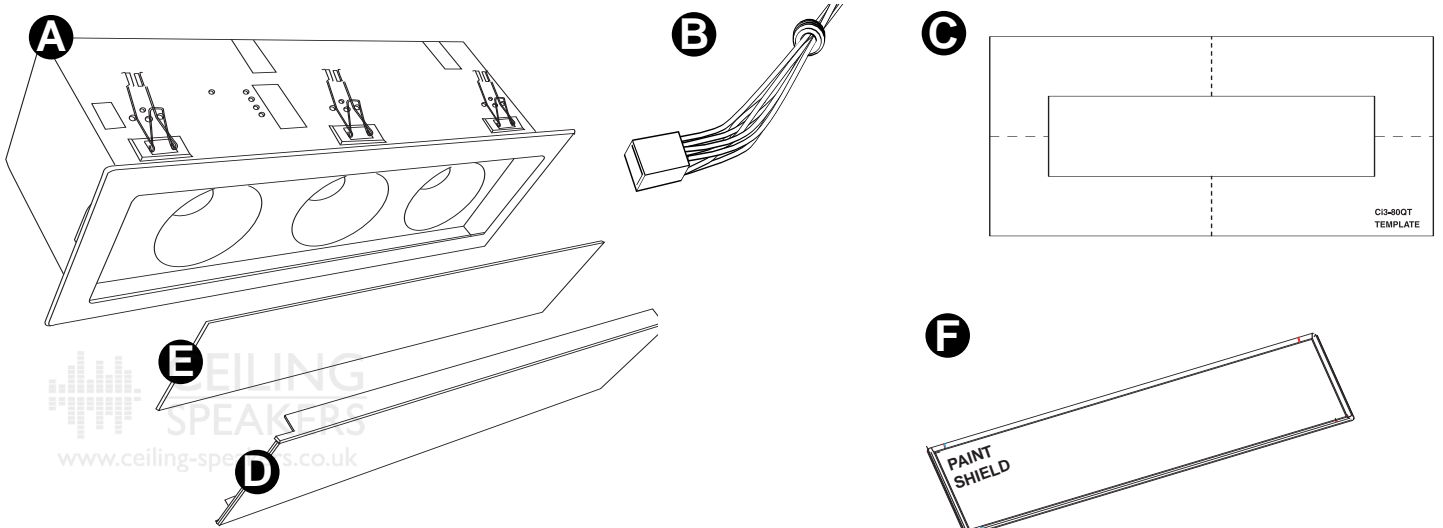


4. Parts list

Liste des pièces Teilleiste Distinta dei componenti Lista de piezas Lista dos elementos Stuklijst Del-fortegnelse

| 1. Identification of Parts | Description des pièces | Identifikation der Teile | Designazione |
|--------------------------------|------------------------|--------------------------|------------------------|
| 1 x A Ci3-80QT | Ci3-80QT | Ci3-80QT | Ci3-80QT |
| 1 x B Connecting Cable | câble de connexion | Anschlußkabel | cavo di collegamento |
| 1 x C Position Template | abaque de découpe | Positionsschablone | Dima di posizionamento |
| 1 x D Grille | grille | weißes Schutzgitter | Griglia |
| 1 x E Scrim | canevas | Scrim | Pannello in tessuto |
| 1 x F Paint Shield | protection de peinture | Farbschutzschild | Borchia pitturata |

| 1. Identificación de las piezas | Identificação dos elementos | Onderdelen | Delenes navne |
|---|-----------------------------|--------------|--------------------|
| 1 x A Ci3-80QT | Ci3-80QT | Ci3-80QT | Ci3-80QT |
| 1 x B cable de conexión | cabo de ligação | Aansluitnoer | forbindelseskabel |
| 1 x C Plantilla de posicionamiento | Placa de posição | sjabloon | skabelon |
| 1 x D Parrilla | Grelha | wit rooster | hvidt gitter |
| 1 x E Pantalla difusora | Tecido | frontdoek | skærm |
| 1 x F Protector de pintura | Protector de pintura | afdekplaat | malingsbeskyttelse |



Specifications

Caractéristiques techniques Spezifikation Specifiche Especificaciones Características técnicas Specificaties Specificationer

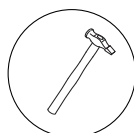
| | |
|--------------------------------|---|
| 1. Model | Ci3-80QT |
| 2. Drive units | 3 way, 1 x 75mm (3") Uni-Q array with 15 (2/3") HF. 2x75mm (3") LF unit |
| 3. Frequency range | 87Hz - 30kHz |
| 4. Sensitivity (2.83v @ 1m) | 87 dB |
| 5. Recommended Amplifier Power | 10 - 100 W |

| | |
|---------------------------|---|
| 6. Nominal Impedance | 8Ω |
| 7. Net Weight | 3.14 kg (6.9 lbs) |
| 8. Dimensions (H x W x D) | 376 x 128 x 120 mm (14.8 x 5 x 4.8 in.) |

| 1. Modèle (F) | Modell (D) | Modello (I) | Modelo (ES) | Modelo (P) | Model (NL) | Model (DK) |
|--|--|---|---------------------------------------|--|--|--|
| 2. Haut-parleur HF | HF-Einheit | Unità AF | Unidad HF | Unidade de altas frequências (HF) | Hoogweergever | HF-enhed |
| 3. Réponse en fréquence ±3dB | Frequenzgang ±3dB | Risposta in frequenza a ±3dB | Respuesta de frecuencia ±3dB | Resposta em frequência ±3dB | Effectief frequentiebereik ±3dB | Effektivt frekvensområde ±3dB |
| 4. Sensibilité (2.83V/1m) | Empfindlichkeit (2,83V/1m) | Sensibilità (2.83V/1m) | Sensibilidad (2.83V/1m) | Sensibilidade (2.83V/1m) | Karakteristiek gevoeligheidsniveau (bij 1 m op as bij 2.83V ingangsspanning) | Nominelt følsomhedsniveau (ved 1 m på samme akse, 2,83 V ind-signal) |
| 5. Amplificateur conseillé Puissance (Watts) | Empfohlener Verstärker Leistung (Watt) | Amplificatore raccomandato Potenza (Watt) | Amplificador recomendado Potencia (w) | Potência recomendada de amplificação (watts) | Aanbevolen versterker vermogen (Watt) | Anbefalet Effekt (watt) |
| 6. Impédance nominale (Ohms) | Nennimpedanz (Ohm) | Impedenza nominale (Ohm) | Impedancia nominal (ohm) | Impedância nominal (ohms) | Nominale impedantie (Ohm) | Nominel impedans (Ohm) |
| 7. Poids net | Nettogewicht | Peso netto | Peso neto | Peso líquido | Netto gewicht | Nettovægt |
| 8. Dimensions (H x L x P) | Abmessungen (H x B x T) | Dimensioni (H x L x P) | Dimensiones (AL x A x P) | Dimensões (A x L x P) | Buitenafmetingen | Dimensioner |

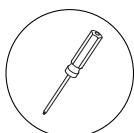
Tools you will need

Les outils dont vous avez besoin Werkzeuge, die Sie benötigen Attrezzi necessari Herramientas que se necesitarán Ferramentas necessárias Benodigd gereedschap Nødvendigt værktøj



Hammer

Marteau
Hammer
Martello
Martillo
Martelo
Hammer
Hammer



Cross-Headed Screwdriver

Tournevis à tête croisée
Kreuzschlitzschraubenzieher
Cacciavite a croce
Destornillador de estrella
Chave de fendas para parafusos em cruz
Kruiskopschroevendraaier
Stjerne-skruetrækker



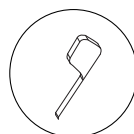
Paint Brush

Pinceau
Pinsel
Pennello
Brocha
Pincel
Verfborstel
Pensel



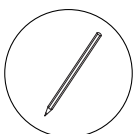
Keyhole Saw

Scie sauteuse
Stichsäge
Gattuccio
Serrucho de calar
Serra de ponta decoupeerzaag
Stiksav



Tape Measure

Mètre-ruban
Rollbandmaß
Metro a nastro
Cinta métrica
Fita métrica
Meetlint
Målebånd



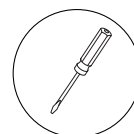
Pencil

Crayon
Bleistift
Matita
Lápiz
Lápis
Potlood
Blyant



Wire Cutters/Strippers

Pinces coupantes/à dénuder
Drahtschneide-/Abisolierzange
Pinza spellafili
Alicates de cortar/pelar cables
Alicate para cortar/descarnar
Draadsnijder/draadstripper
Bidetang/afisoleringstang



Electrical Screwdriver

Tournevis électrique
Elektrikerschraubenzieher
Cacciavite elettrico
Destornillador eléctrico
Chave de parafusos eléctrica
elektrische schroevendraaier
Elektrisk skrevetværk